

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybcskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felzárólatások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybcskerek, 1907.

XXXVI. évfolyam. 21. szám.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 .  
Negyedévre — — — — 6 .  
Egy hónapra — — — — 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Péntek, január 25.

## A Polónyi-ügy.

— Politikai levelezőnk től. —

Budapest, január 24.

Ha szállóigévé is vált, hogy „minden  
rendben”, azért a politikusok és azok, kik  
szeretnének azzá lenni, mégis csak a  
Polónyi-ügyről beszélnek ma egész nap.  
A vélemények természetesen erősen el-  
ágaznak s Polónyinak épúgy vannak  
ragaszkodó, önfeláldozó barátai, amint  
vannak elkeseredett ellenségei, akik semmi-  
féle eszköztől sem riadnak vissza, hogy  
ezt a gyűlölt, mert veszedelmes embert  
lehetőleg tegyék.

Mint a táviró önökkel már tudatta,  
Polónyi Géza kijelentette, hogy a bíróság  
elő áll, minek kifolyásaképpen megszűntek  
az ellentétek s a miniszteri tanácskozáson  
egyhangulag azt határozták a miniszterek,  
hogy Polónyinak helyén kell maradnia s  
az őt ért támadásokkal szemben a bíróság  
előtt kell elégtételt szereznie. Ha ehhez  
hozzátesszük egy bécsi lapnak azt az értesü-  
lését, hogy a királynak az az álláspontja,  
hogy az afférből kifolyólag a kormány tagjai  
közül senkit sem szabad elejteni, hogy a  
korona az ügybe beleavatkozni nem akar,  
ugy csakugyan elmondhatjuk azt, hogy a  
Polónyi-ügy egyelőre el van intézve, illető-  
leg a döntés el van halasztva arra az  
időre, a mikor a bíróság a Polónyi pörök-  
ben ítéletet fog hozni.

S ezzel egyszersmind el van intézve  
az a kérdés is, vajjon Andrássy Gyula  
gróf megmarad-e belügyminiszternek, vagy  
sem. Ez pedig annál fontosabb, mivel  
Andrássy gróf konkrét törvényhozási mun-  
kára vállalkozott s valóban nem közömbös  
az országra, vajjon Andrássy gróf terjesztje  
be az alkotmánybiztosítékokról szóló javas-  
latot, vagy más belügyminiszter.

Azt a néhány száz embert kivéve, a  
kiket minden botrány és minden hajszá

érdekel, nem is arról beszélnek tulajdon-  
képen az emberek, hogy Polónyi megy-e,  
vagy marad, hanem azon aggnak: meg-  
marad-e a koalíció vagy sem. Mert bár-  
miként vélekedjék is valaki a mai politikai  
helyzetről, azt az egy tényt senki sem  
képes elvitatni, hogy két évi kínos vergő-  
dés után az ország visszanyerte nyugal-  
mát azáltal, hogy a koalíció átvette a  
kormányt. S ha most úgy fordulna a  
dolog, hogy az országot ismét kormány-  
válság elé állítják, ha az történnék, hogy  
az egyesült pártok a mostani viszonyt fen-  
nem tartják, akkor kétségen kívül ismét  
erős megrázkódtatásoknak volnánk kitéve,  
pedig ennek az országnak avégből, hogy  
fejlődjék, békére van szüksége, nem pedig  
politikai szenzációkra.

**A Duna—Tisza-csatorna.** A Magyar Mérnök-  
és Építész-Egyletben tegnapelőtt este folytatták a  
vitát afőlött, hogy célszerű és gazdaságos volna-e  
a Duna és Tisza között tervezett magasvezetési  
hajózó csatorna erőszükségletét villamos erő-  
átvitel segítségével a Garam vízi erejéből fokozni.  
A vitát Koltor László vezette be, aki amellet  
érvelt, hogy a Duna—Tisza közötti hajózó-  
csatornát mely bevágásban kell építeni. Ugyanaz  
a csatorna egyuttal öntöző-víz kivételére is  
alkalmas volna, miáltal a Duna és a Tisza völ-  
gyében közel százezer holdat lehetne öntözés alá  
fogni. Kvassay Jenő tényleges talajfúrások  
adataiból bizonyítja, hogy ha a csatorna mely  
bevágásban épülne, annak a feneké mintegy  
40 km. hosszúságban 11—18 méterrel járna  
a talajvíz alatt, a miből a partmenti vidékek  
talajvizének káros süllyedése következne. Al-  
földünkön ezt más hasonló esetek tapasztal-  
atainak adatai is bizonyítják. Forgalmi szem-  
pontból sem célszerű a mély bevágásu csa-  
torna, mely 30 kilométer hosszúságban a talaj-  
szin alatt 15—20 méter mélyen halad, úgy  
hogy a rakományt csak hosszú menedékesen  
bevágott utakon lehetne a vízre a hajókhoz szál-  
lítani. Rupesics György szerint 280 köbméter  
vizet kellene a mély bevágásu csatornában vezetni,  
hogy annak állandó erőértéke utólerje a garami  
vízmű változtatható erejének maximumát. Ilyen  
teljesítményű csatorna megépítése pedig pénz-

fügyileg lehetetlen. A garami vízmű rentabilitását  
részletes számításal igazolja Végül Varga József  
a tervek pénzügyi kérdésével foglalkozott. A vitát  
a hónap 29 én folytatják.

**Vasuti hálózatunk növekedése.** A hazai vas-  
uti hálózat a legutóbbi esztendő folyamán örven-  
detesen javult, 1906-ban 504 kilométer új vasutat  
adtak át a forgalomnak, míg 1905 ben csak 280  
kilométer új vasut épült. Az újonnan épült ut-  
vonalból 368 kilométer a Máv., a többi magán-  
vállalatok kezelésében van. Ezidőszertint 2747.7  
kilométer hosszúságú új vasuti tervek vannak a  
kereskedelmi miniszter előtt, amelyből 674 kilo-  
méter hosszú vonalakra már kisdák az előmun-  
kálati engedélyt. A városi és községi vasutak háló-  
zata is bővült a múlt évben, 30.5 kilométer vasut  
nyit meg és építés alatt van 21.3 kilométer.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap  
reggeli 1/3 órától kezdve délig az urak részére nyitva  
van; hölgyek részére minden kedden és pénteken  
dél 1/3 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/3-tól  
1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek ré-  
szére minden nap déliben gőzfürdő. A kád-  
fürdő egész nap nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egye-  
sület ingyenes olvasóhelyisége nyitva minden  
nap délután 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapon  
délután 2 órától este 10 óráig.

Február 11. Közig. bizottsági ülés.

— **A királyné szegedi szobra.** Közöltük,  
hogy a királyné szegedi szobra elkészült. Mint  
most Szegedről jelentik, Erzsébet királyné szegedi  
szobrát június 30-án fogják leleplezni. Erről a  
határidőről a polgármester már értesítette a  
szobor készítőjét, Ligeti Miklóst. A város ható-  
sága a leleplezési ünnepségre meg fogja hívni a  
királyt és a kormány tagjait.

— **Rendjeiviselési engedély.** A király meg-  
engedte, hogy gróf Karátszonyi Jenő v. b. t. t.,  
orsz. képviselő a spanyol királyi III. Károly-rend  
nagykeresztjét elfogadhassa és viselhesse.

— **Iparhatósági ülés.** Mint már említettük,  
a városi tanács mint elsőfoku iparhatóság tegnap  
dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével  
ülést tartott. Az ülésen foglalkoztak a tanonc-

## A „TORONTÁL” tárcája.

Az esernyő.

Nagy fordulat állott be nemrég az életem-  
ben: vettem magamnak egy esernyőt.

Hogy mi birt rá? Egy kis regény, amelyet  
a legönzletlenebb módon elmondok kedves ol-  
vasóimnak. A szerelemben én nagyon félénk va-  
gyok. Már nem egyszer vezettem kedvező szél-  
ben a házasság biztos révé felé, de átkozott  
félénkségemben a tizenkettedik órában mindig  
bevonam a vitorlákat. Utolsó ilyen utamban elég  
messzire jutottam: Járatos lettem a szeretett  
leány szüleinek házába, barátságos módon domi-  
nóztam Pulpa urral — így hivták lett volna  
apómat — sőt még azt is megengedték, hogy  
megcirógassam a Pulpáné förtelmes mopszliját,  
csak a bajos Juliához nem birtam közeledni se-  
hogy sem.

A multkor megint látogatóban voltam Pulpa  
urnál. Ott tanuja voltam egy kisebbrendű házi-  
perpatvarnak. Pulpa ur bosszankodott, mert a  
felesége megengedte a leánykának, hogy magá-  
ban menjen hangversenyre. Hogy ebben a lég-  
körben nem érezhettem magam valami jól, az  
természetes és éppen olyan természetes az is,

hogy a dominózás reménye sem izgatott kül-  
nősebben. Hiszen csak egy édes szempár tudta  
olyankor érzett gyötrelmeimet elviselhetővé tenni.  
Előhozakodtam tehát valami fontos ürüggyel s  
ajánlottam magamat.

Pulpa ur hiába emlegette, hogy odakünn  
szakad az eső. De mert hogy nem engedtem a  
rábeszélésnek, rámtukmáltak egy terjedelmes  
esernyőt, amelynek formája ugyan ósdi volt egy  
kicsit, de különben elég szép s a selyme  
vadonatuj volt.

Ez az esernyő drága családi ereklye volt  
Ennek a segítségével közeledtem ugyanis évekkel  
előtt Pulpa ur a jelenlegi Pulpínéhoz. Akkor  
öngyűsége még fiatal, tapasztalatlan leányzó volt  
és nem mérte a hirtelen megérett, szakadó eső-  
ben elutasítani a fiatalember gavaljeros ajánla-  
tát. Pulpa ur nagyon szerette tréfás módon em-  
legetni ezt az esernyő-ügyet és Pulpáné mindig  
szégyenkezve elpirult tőle.

Amikor illő tisztelettel átvettem az erek-  
lyét, merész gondolat cikázott át az agyamon!  
Félénken bebegtem, hogy ha nem állana el az  
eső, talán megvárhatnám Julia kisasszonyt, mi-  
után dolgaim végeztével az utam ugyis arra visz,  
s akkor az esernyő védelme alatt haza hoz-  
hatnám.

Megengedték.

A hangverseny végig még nagyon sok  
időm volt.

Lassan bandukoltam hát az utcák hosszán  
és lassankint megérlelődött bennem az elhatáro-  
zás, hogy felhasználom ez a kettest Juliával és  
végül megvallom neki a szerelmemet. Hadd  
hozzon össze a tiszteletreméltó esernyő másod-  
szor is két szerelmes szívet! Képzetelemben  
lángoló színekben kifestettem magamnak ezt a  
pillanatot: láttam a magányos utcát — a tavaszi  
eső halkán kopogott a kifeszített selymen, —  
alatta gyöngén hozzám simul a szeretett leány.  
Rejtékünkől álmodozva kandikálunk ki az ég  
ereszkedő nedvességébe, mint két csokoládó  
madárka az eresz alól — én megszorítom a  
kezét és suttogva elmondok neki mindent . . .

Igen, szilárdan el voltam tökéve, de köz-  
ben még nagyon sok időm volt: legalább is két  
óra. Eppen egy borbély mellett haladtam el s  
eszembe jutott, hogy már nagyon is megnőtt a  
hajam, meg a szakállam. Bementem a műhelybe.  
Fehér lepelbe burkolva és alaposan beszappanozva  
egy fiatal ember állt, aki iránt első pillanatban  
elleneszenvel tettem meg. Ki nem állhatom az  
ilyen vállalkozó külsejű ficsurokat, akiknek fehéren  
csillog a foguk a fekete bajusz alatt s akiknek  
mosolygó szemükből kiviláglik állhatatlanságuknak  
bizonyossága.

Első Nagybcskerei Biograph-vállalat.

## Club-kávéház

Gimnázium- és Kinizsi-utca sarkán.

Ma és mindennap látható a Club-kávéház saját felszerelésű **BIOGRAPHJA** (mozgófénykép-vállalat)  
új műsorral és a legérdekesebb, nagy vonzerejű ujdonságokat és látványosságokat  
mutatja be. Számos bohózatos ujdonság, humorisztikus és színezett látványosságok.  
A többek között minden hétfőn és pénteken látható a Budapest felvett káprázatos  
fényű **RÁKÓCZI-ÜNNEPÉLY**. Ezen hódoló felvonulás oly pazar kiállítású és meg-  
kapó, hogy ezen kép egymagában is megérdemli a legnagyobb megelégedést.

Kezdete naponta este 9 órakor.

Vasár- és ünnepnap egy külön előadás 8 órai kezdettel.

119—30.1

Számos látogatást kér kiváló tisztelettel

Belépő-díj 40 fillér.

Reber Ferenc, távcs.

iskolai órák rendezésével is. Az iparos tanonciszkolai bizottság ugyanis beadványt intézett az iparhatósághoz, amelyben a tanítási időt telenyáron egyformán 5—7 óráig kérte megállapítani. (Eddig télen 5—7-ig, nyáron pedig 6—8-ig tartották az előadásokat.) Az iparhatóság annak idején helyt is adott a kérelemnek és a tanítási-sok most már ilyen értelemben folynak. Időközben azonban a nagybecskereki ipartestület a régi állapot visszahelyezését kérte a tanácstól azzal az indoklással, hogy számos szakmánál (építők, ácsok, lakatosok stb.) az inasoknak már délután 4 órakor kellene az iskolába indulniok s ezzel az egész délután hasznavehetetlenné válna. Az iparhatóság most ezt a kérelmet áttette az iparos tanonciszkolai bizottsághoz, hogy tegye a kérdést megfontolás tárgyává.

— **Ehunyt hírlapíró.** Temesvárról írják: Lédere János hírlapíró tegnap délután 28 éves korában, hosszú kínos szenvedés után meghalt. Tüdővész sorvasztotta és ez döntötte a korai sírba. Özvegye, fia, szülei és testvérei gyászolják. A temesvári újságírók egy munkás, derék társukat veszítették el benne.

— **A nagyikindai társaskör közgyűlése.** A nagyikindai társaskör a napokban tartotta rendezési közgyűlését, amelyen az 1906. évi számadás és az 1907. évi költségvetés elfogadása után a tisztújítás következőleg ejtett meg: Elnök Auguszta Miklós, alelnök: Pavlicsek József, igazgatók: Schlosser József és Hecksó Mór, jegyzők: Kemper János és Vámos Vendel, pénztárnok: Löw Sándor, ügyész: dr. Schwarcz József, könyvtárnokok: Németh Mihály és Schlier Márton, számvizsgálók: Stucz Ferenc, Feitz Lajos, Horváth Lajos és Balog Mór, választmányi tagok: Harmath Sándor, Balázs Jenő, Szervó János, Fodor Sándor, Bautz Adolf, Decker Frigyes, Fromári Miklós, Goschi János, Müller Ignác, Hipp Frigyes, Almási Miksa, Weiszler Tamás, Krausz Sándor, Laschó József, Feisztl Fülöp, Bottyán Miklós.

— **Az új villamgép.** A városi villamgép-bizottság tegnap délután dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen a bizottság a beszerzendő új villamgépbe beérkezett 4 ajánlat felett tanácskozott. Elhatározták, hogy Hollós műszaki tanácsos szakvéleménye alapján a budapesti Ganz és Társa céget fogják a szerződési tervezet benyújtására felszólítani.

— **Fülfütyögés.** A Nagyikindán megjelenő „Torontali Hírlap” írja a következőket az ottani izr. négyzet estélyéről: „Amit az ideai farsang következtében bálvezete a szombati báléj megromlására elkövetkezett, amit primadonnaszeszély és művészpöfeszkedés ez alkalommal produkált, mind nem volt elegendő arra, hogy a rendező hölgyek munkáját lerontsa, sikerét tönkretegye. Semmiféle költséget és fáradságot nem kímélve, mindent elkövetett a négyzet rendező bizottsága, élén dr. Varró Ignácé urnóval, hogy

idei estélyt ne csak az eddigiekhez méltóvá, hanem még azoknál is fényesebbé tegye s hogy a publikum igényeit mindenképen kielégítse. Komlóssy Emma és Ferenczi Károly fővárosi színészeket szerződött, akik a meghívást elfogadták és eljövételüket a felkínált tisztes honorárium fejében szóval és írásban is biztosra ígérték. Komlóssy az utolsó napokban mondott le — a szindirektor állítólagos tilalma folytán, Ferenczi ur azonban, aki még a legutolsó napokban is levelet írt s abban ismételtlen kijelentette, hogy közreműködése biztos, odáig ment a tapintatlanságban, a hölgyek s egy válogatott, több száz főnyi ur közönség irányában kötelező tisztességtudás megtartásában, hogy még arra sem tartotta őket érdemesnek, hogy magát kimentse. Egyszerűen nem jött el. Ugy viselkedett, mint egy neveletlen subanc. Mindazonáltal — bár a közönség fel volt háborodva, a rendező hölgyek pedig lesújtva — az estély kitűnően sikerült. A rendkívül izlésesen, szőnyegekkel és délszaki növényekkel szépen díszített terem az utolsó szögletig megtelt szőbnél-szebb asszonyokkal, bájos leányokkal, vidám fiatalsággal, mely reggelig tartott táncos kárpótolta magát a két elmaradt vendégzerepért. Dr. Pajor Emil kedvesen sikerült, improvizált humoros felolvasásban értesítette a közönséget a műsorban beállott változásról, majd a „Valami hibája van” című vígjáték következett, melyben a főszerep Stassik Melnie k. a. és Varró Margit k. a., Eördögh Árpád dr. és Vadász Imre dr. játszották, sikerült cusemolban pompásan mulatgatván a közönséget és sikerükkel kárpótolván a busuló rendezőseget, mely pompás virágkoszorúkkal kedveskedett a két hölgyzereplőnek. A műsort Szilágyi Ida, a budapesti népszínház bájosan szép művésznője egészítette ki énekével és táncával.

— **A regény vége.** Lugosról írják: A szomszédos Furlug községben szomorú véget ért egy szerelmi regény, melynek egy szép fiatal leány esett áldozatul. Jelentik ugyanis, hogy Hopu Zsófia, a nemrég elhunyt Hopu György 19 éves leánya revolverrel véget vetett életének. Az öngyilkosság oka szerelmi bubánat. A leány hitelt adott egy csabítónak, aki egy torontalmegyei uradalomnál volt alkalmazva. Ezelőtt 14 nappal megtartották a kézfogót és már a jövő hónapban meg kellett volna lenni az esküvőnek, de mire erre már minden előkészület meg volt téve, a leány megtudta, hogy jegyese egy ispán nejével Romániába szökött. Ezt a csapást a leány nem tudta túlélni és emiatt követte el végzetes tettet.

— **Egy hírhedt betörő letartóztatása.** Mint Temesvárról írják, jó fogás csinált tegnapelőtt a temesvári rendőrség. Letartóztatta Netzler János verseci illetőségű, többször büntetett előéletű betörőt, aki alig 35 éves kora dacára, több mint 18 esztendő telt már a börtönben. Utóbb is négy esztendőt tiltóllaván, honnan csak december havában szabadult ki. Tegnapelőtt délután a józsefvárosi Kossuth Lajos-utca 5. szám alatt lévő Pásztor Márton óras- és ékszerész-üzletének ajtaját akarta feltörni épen, amikor egy rendőr észrevette és igazolásra szólította. Netzler erre futásnak eredt, a Fröbl-utcában azonban elfogták

és letartóztatták. Netzler a kapitányság előtt mindent tagadott, annak dacára, hogy beigazolást nyert, miszerint ki van tiltva hasonló bűncselekményekben való szereplése miatt a város területéről. Netzler kihallgatása után átszolgáltatták a kir. ügyészségnek.

— **Vasárnap munkaszünet a postán.** A posta- és távirat hivatal közönségesen teszi, hogy a kereskedelemügyi m. kir. miniszter rendeletere értelmében, a január hó 16. tól november hó 30-ig eső időben vasárnapokon és a munkaszünetes ünnepeken a postautalványok, pénzeslevelek, postai megbízások, utánvételes ajánlott levelek és postatakarékpénztári utalványok kézbesítése teljesen szünetel, a csomagok közül pedig csak az expedesek, romló tartalmuak kézbesíttetnek.

— **Sikkasztó marhakereskedő.** Kolozsvári Sándor vásártéri hentesmester 93 koronával tartozott Milorado Mladen marhakereskedőnek. Nem lévén készpénze, Miloradosnak átadott 117 kg. sertésszirt azzal, hogy adja el s a nyert összegből vonja le tartozását. Milorado el is adta a zsirt Gimpl Miklós kereskedőnek 147 koronáért, de az összegből egy fillért sem adott vissza Kolozsvárnak, aki ezért feljelentést tett a rendőrségnél. Milorado a csendőrség előtt beismerte, hogy a pénzt saját céljaira költötte el. Az ügyészség most sikkasztás címén vádat emelt ellene.

— **Gyilkos erdőőr.** Luzsáról jelentik: Ollóság községben Halász Pável erdőőr Vlád Izaie földművelővel egy kihágás miatt összecsókolkoztak. A civódás tettelegességgé fajult és dulakodás közben Halász fegyverrel elsült és a golyó Vlád mellébe furódott, a mi rögtön halálát okozta. A lugosi ügyészség megindította a vizsgálatot.

— **Halálos összecsókolkozás.** Gyászos végű összecsókolkozás történt az elmúlt héten Cernván, ahol két tűzészér szorb legény összecsókolkozott. Risztin Milorád az eset hőse, ki Nedelyko Périnnel összecsókolkozott. A vita vége az lett, hogy Risztin bicskát rántott és hasba szurta Nedelykót. A szerencsétlen Nedelyko Perint súlyosan megsebesítve vitték a kórházba, ahol meg is halt. Risztint letartóztatták. A vizsgálat folyik ellene.

— **Tolvaj cigányasszony.** Deszpotov Mladen Báhorj-utcai lakoshoz tegnap betört Zlatár Lászlóné cigányasszony. A konyhában akkor épen nem volt senki és ezt az alkalmat a cigányasszony arra használta fel, hogy kanalakat, bögréket és egyéb konyhacikkeket a kőtenyészébe kapott s a tárgyakkal csendesen odább állott. A holmit később eladta Ikányov Milosnának, ahol azokat az esetről értesített csendőrség meg is találta. A cigányasszony beismerte bűnét.

## Multság.

### Farsangi naptár.

Január	26. Polgári bál a kaszinóban.
Február	1. Kulturstély.
"	2. A kereskedelmi alkalmazottak szakszervezetének multsága a „Korona” szalodában.
"	2. Vasuti munkások jux-estélye.

\*. **A kulturstély nagy rendező-bizottsága** január hó 28-án, hétfőn délután 5 órakor a vármegyeház alispáni kistermében ülést tart, amelyre a rendező-bizottság tagjai ezuton hivatalosak.

## TÁVIRATOK.

### Országgyűlés.

— **A képviselőház ülése.**

**Budapest, január 25.** (A „Torontali” eredeti távirata.) A képviselőház ma délután tizenkét órakor rövid, alig negyed óráig tartó formális ülést tartott.

Az ülés iránt alig érdeklődött valaki s a képviselők mind a folyosón voltak, ahol a helyzetet tárgyalták.

Benn az ülésteremben, az ülés megnyitása után Hoitsy Pál betérjesztette a pénzügyi bizottság jelentését az appropriációs törvényjavaslatról, amelyet a kedden tartandó ülés napirendjére tűztek ki tárgyalásra.

Ezután Molnár Jenő bemutatja Saára, az új székesfehérvári képviselő mandátumát.

Végül harmadszori olvasásban is megszavazták a tegnap letárgyalt és elfogadott vicinális vasuti törvényjavaslatokat.

A következő ülést keddre, január 29-ikére tűztek ki, amikor az appropriációs törvényjavaslatot fogják tárgyalni.

Ezzel az ülés véget ért.

Sokáig kellett ülnöm s hallgatnom a borbély esztelen fecsegését.

A ficsur végre kikenve-kifenne eltávozott s a borbély immár kezelésbe vette az én fejemet.

Kifogástalanul megfésülve haladok végig az utcán. De még mindig bőségesen telik az időmből. Még elolvastam a kávéházban az újságokat, betértem egy trafikba és végre gondolatomba elmélyedtem ott sétáltam a hangversenyterem előtt, amelyből nemsokára kijövend álmain bájos istennője. Újból kifestettem magamnak a leg-ragyogóbb színekben azt a mennyei pillanatot, amikor vallomásom után szerelmesen hozzám simul és szerelmes sutogásomat az esőcseppek kopogása fogja kíséreni. Abban az édes reményben ringadozom, hogy me fogok hallgattatni.

Ekkor egy ismerőssémmel találkoztam.

— Hovamegy barátom? — Így szól. — Ugyan mondja meg már, miért szeretnek maguk írók esernyő nélkül járni az esőben?

Ugy sujtott rám ez a gunyos kérdés, mint a félértelen égőből lecsapó villám.

Most vettem észre, hogy Isten tudja mióta esernyő nélkül járok. Az esernyő elveszett. Sejtetem sem volt róla, hogy hol hagytam.

Ezen a feledékenységemen ne csudálkozzék senki, hiszen már vagy harminc esztendeje járom esernyő nélkül ezt a sáros földet. Mindenesetre figyelemreméltó jelenség, hogy litáratásaink tulajdonképp része szíve tífetelőleg nélkülözi a kétségtelenül hasznos rendeltetési esernyőt. Isten tudja, mi lehet a feltűnő jelenség oka!

Persze akkoriban, amikor a fentemlített találkozásom volt a barátommal, nem igen törtem a rejtély nyitján. Akkor csak egy gondolat foglalkoztatott; minden áron meg kell szereznem a drága ereklet! Hogy is merhettem volna nélküle a Pulpa ur és öngyagsága szemé elé kerülni.

Visszasiettem a trafikba — nem volt ott. A kávéházban szintén nem tudtak semmit az esernyőről. Visszamentem hát a borbélyhoz. És csakugyan, az egyik sarokban volt egy esernyő!

Féktelen örömben utánakapok . . . De Istenem! . . . A selyem hasonló ugyan . . . Csak a fogója más! Valaki elvitte a magáé helyett a Pulpa ur esernyőjét! Kétségkívül az az utálatos ficsur, aki velem egyidőben ott volt — és a fodrász nem tudta, hogy ki volt. — Pedig már legfőbb ideje, hogy menjek, ha el akarok érni a hangversenyteremhez. Fogtam az idegen esernyőt s beugrottam egy kocsiába. Nemsokára elértem a házhoz . . . kiszállók a kocsiából . . . a hangversenynek vége . . . a terem türes . . .

Megsemmisülve megyek vissza Pulpáékhoz. Nem volt mit tennem, oda kellett mennem.

Amikor benyitok a szobába, a szép Julia mellét ott láttam azt az urat, akiről már beszéltem; akinek öntudatosan csillog a szemé s fehéren ragyog a foga a fekete bajusz alatt. Ez a semmirekellő ember csakugyan elcseserte az esernyőket, véletlenül találkozott Juliával a hangversenyhelyiség előtt. Szakadt az eső, felajánlotta neki az esernyőjét, haza kíserte, merészen bement vele a lakásba és — mindjárt az első találkozásnál megvallotta neki a szerelmét, amit én csak később tudtam meg. A magányos utcán szerelmes sutogással simul a leányhoz esernyőjének selymes tetője alatt s az esőcseppek halkán kopogtak hozzá . . .

Most már van esernyőm.

Elválaszthatatlan kísérem az utcán. Amint az első esőcseppet megérezem, nyomban kinyitom. De haj! nem találkozom szép leánnyal, akinek az ernyőmet felajánlhatnám — csak megázott irodalmárok kapaszkodnak néha a karomba . . .

Cech Svatopluk.

### A válság.

Kihallgatások a királynál.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: A király Zichy Aladár gróf személye körüli minisztert tegnap külön kihallgatáson fogadta. A miniszter a kihallgatáson jelentést tett a minisztertanács megállapodásáról a Polónyi-ügyben. A felség a döntést föntartotta magának, illetőleg bevárja Wekerle Sándor miniszterelnök jelentését, aki holnap kihallgatáson jelenik meg az uralkodó előtt.

**Budapest, január 25** (A „Torontál” eredeti táv.) Wekerle Sándor miniszterelnök ma este Bécsbe utazik. Holnap a király kihallgatáson fogadja a miniszterelnököt.

Polónyi püre.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint a lapok törvényszéki tudósítói jelentik, Polónyi Géza mindeztideig még nem tette meg a följelentést Lengyel Zoltán ellen.

Folyosól párbeszéd.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház folyosóján ma is Polónyi Géza ügye képezte a beszéd tárgyát a képviselők között. Különösen élénk diskurzus folyt Zboray Miklós és Sándor Pál között főleg arról, hogy meg-e vagy marad Polónyi.

— Jövő évben ilyenkor is Polónyi Géza fogja az igazságügyi tárcát képviselni a budget-vitában — mondotta Zboray.

— Én pedig fogadok, hogy egy hónapig sem lesz Polónyi igazságügyminiszter — felelte rá Sándor Pál.

Ez a párbeszéd élénk magyarázatát tárgyat képezi a politikai körökben.

Osztrák hangok.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Az osztrák Reichsrath mai ülésén ismét szóba került a Polónyi-ügy. Sternberg gróf hozta elő s heves támadásokkal illette Polónyit, undorító iszapnak nevezvén a magyarországi politikai állapotokat. Nevezetesen, hogy a Reichsrath ülésén ugyanekkor megjelent a karzaton Schönberg báróné is, akinek jelenléte élénk feltűnést keltett.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti táv.) Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse a Polónyi-ügyről a következőket írja: Hogy a Polónyi afférban beállott váratlan fordulat a koalíciós kabinet további fenállása biztosítva van-e, ez persze csak a jövő kérdése. Eltekintve attól, hogy Polónyi tárcája most már csak a megindítandó sajtópör kimenetelétől függ: még mindig nagyon kétséges, vajjon az affér által előidézett általános izgatottságban nem történnek-e újabb komplikációk s vajjon az összes pártok bevárják-e nyugodtan bíróság ítéletét. Jelenleg nemcsak a koalícióban, hanem a függetlenségi pártban is két tábor áll egymással szemben: Polónyi barátai és Polónyi ellenségei. E pártoskodás politikai fontossága, habár személyes rokonszeny vagy ellenszeny idézte is elő. Már magában véve az a körülmény is, hogy bírának kell felelősségük ügyében határozni, nem alkalmas a szenvedélyek lecsönvesztésére. Előre láthatólag tehát még a bírói tárgyalás előtt is támadhatnak olyan események, amelyek a Polónyi-ügytől provizorikus megoldását megzavarják. Az a természetellenes állapot, hogy a kormány-párt magában foglalja az egész parlamentet, most differenciálódni igyekszik. Erre pedig a legkisebb alkalom is elegendő.

A bogsáni mandátum.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti táv.) Mint ismeretes, a képviselőház ítélőbizottsága megsemmisítette a németbogsáni képviselőválasztást lázítás és a választók terrorizálása miatt. A kerületben Bredicianunak kisebbségben maradt ellenjelöltje, Weisz Julian, a „Budapester

Tagblattnak” szerkesztője, a jóhirű publicista lép fel.

A német birodalmi választások.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” ered. táv.) Berlinből táviratozzák: Az egész német birodalomban ma kezdték meg a december 13-iki házfelosztással szükségessé vált képviselőválasztásokat. Eddig pozitív eredmények még nem ismeretesek. Az összes politikai pártok körében általában az a nézet uralkodik, hogy a pártarányok nagyon csekély és jelentéktelen változásokat fognak szenvedni a választásnál. Kivételt csak a szociáldemokraták képeznek. Az ő pártjuk minden körülmények között erősbödni fog.

A hideg.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: A hideg ugy a fővárosban, mint az összes tartományokban állandóan tart. A fa- és aszfaltburkolat mindenütt szétrepedt. Lembergben az összes iskolákban bezűntették az előadásokat. A galíciai államvasutakon a teherforgalmat — fa, szén és élelmiszerek szállításának kivételével — bezűntették. Dél-oroszországi jelentések szerint ott tegnap 40 fokos hideg uralkodott.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: Tegnap reggel 10 fokos hidegben nagy hóesés volt, amely rövid idő alatt méternyi magasságban borította el a várost. Ugyanekkor erős földrengés is volt érezhető. A helyi forgalom szünetel. A szultán a szegények részére 1000 fontot adományozott.

Rablótámadás a boros pincében.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A Jászberényi-ut 5. szám alatti borospincében dolgozó Lifka Imre nevű ember tegnap este megtámadta Vetró István pincemestert s azt leszurva, elvette tőle pénztárcáját. A tett után Lifka megszökött, de ma már elfogták. A pincemester seba súlyos, de nem életveszélyes.

Öngyilkos kereskedősegéd.

**Budapest, január 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Az Albrecht-ut 9. sz. házban ma reggel Entzberger Henrik kereskedősegéd revolverrel agyonlőtte magát. Tettének oka ismeretlen.

Budapesti gabonátözsde.

Budapest, 1907. január 25.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzése.

Buza	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki	75	—	—	79	15.—	15.40
Pestvidéki	74	—	—	78	14.50	14.95
Bánási	75	14.15	14.40	79	—	—
Bácskai	75	14.25	14.55	78	14.90	15.20
Szerbiai	76	—	—	79	—	—

  

Egyéb gabonanelemek		100 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig
Rozs	elsőrendű	—	—
	középmínőségű	12.95	13.15
Árpa	takarmányárú I.	12.90	13.20
	másodrendű	—	—
Köles	—	—	—
Zab	elsőrendű	—	—
	középmínőségű	15.—	15.40
Tengeri	helföldi új	—	—
	román vagy bolgár	9.80	10.10
	cinqnantin	—	—
Repce	káposzta	—	—

Határidő-üzlet.

**Budapest, január 25.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1907) . . . 14.82 — —  
 Buza (okt. 1907.) . . . 15.50 — —  
 Rozs (áprilisra 1907.) . . . 13.46 — —  
 Zab (áprilisra 1907.) . . . 14.66 — —  
 Tengeri (májusra 1907.) . . . 10.22 — —

MOST JELENT MEG!

## FORRADALOM

SZOCIÁLIS REGÉNY.

IRTA: SOMFAI JÁNOS.

Kapható Nagybecskereken a kiadónál: **Ploitz Fer. Pál** könyvnyomdai műintézetében és minden könyvkereskedésben. A pompás kiállítású husz ives érdekes könyv ára fűvé 4 korona, kötve 5 korona.

(27—x.11)

## TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Fiatal szerelem.** A Poláczek Jolán ügyben tegnap késő délután hozta meg a nagybecskereki kir. törvényszék ítéletét. Eszerint a törvényszék Poláczek Ábrahámot az erős felindulásban elkövetett emberölés kísérletének vádjában nem találta bűnösnek s felmentette. Klekker Józsefet pedig személyes szabadság megsértése és fertőzés miatt 2 évi fegyházra ítélték el.

§ **Jogos önvédelem.** Samancz Pál 22 éves, oroszai földműves múlt év április 11-én több társaival a Theodorovics János-fel korcsmában mulatott. Iddogálás közben szóváltás támad: Samancz és Vojvodicsán Joca között, amelynek hevében utóbbi ellenfelét arcul ütötte, sőt egy bottal fejbe vágta. A váratlan támadásra Samancz kirántotta seréttel töltött pisztolyát és az: négy lépésnyi távolságból bántalmazójára sötötte. Vojvodicsán a szenvedett sérülések következtében egy hétre rá meghalt. A pancsovai törvényszék ezért Samancz Pált erős felindulásban elkövetett szándékos emberölés miatt három évi börtönrre ítélte. Tegnap foglalkozott ez ügygel a temesvári kir. ítélőtábla, amely vádlott tettetét jogos önvédelemnek minősítette és így a vád és következményei alól felmentette. Az ítélet jogerős.

## Közgazdaság.

Takarékpénztári közgyűlések.

- Január 27. A „Melencei takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 27. Az „Első torontálszécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 27. A „Törökkanizsai központi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 28. A „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 1. A „Torontálmegyei takaré- és hitelbank” közgyűlése.
- Február 2. A „Nagybecskereki Népbank-részvénytársulat” közgyűlése.
- Február 3. A „Módosi takarékpénztár” közgyűlése.
- Február 9. A „Nagybecskereki takarékpénztár” közgyűlése.
- Február 10. A „Párdányi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 10. A „Nagyszentmiklósi népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 10. A „Pancsovai Népbank” közgyűlése.
- Február 14. A „Lázáröldi takaré-, hitel- és előlegzési szövetkezet” közgyűlése.
- Február 17. A „Nagyteremiai takarékpénztár” közgyűlése.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyezték a Nagybecskereken, 1907. évi január hó 25-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	6.70 korona
kétszeres	—	6.—
rozs	—	5.50
árpa	—	5.80
zab	—	6.80
kukorica	—	4.10
repce	—	15.—
széna I.	—	5.—
II.	—	4.50
szalma I.	—	4.—
II.	—	3.—
burgonya 1 kilogr.	—	—8
marhahús I. 1 kilogr.	—	1.46
II.	—	1.36
borjú hús I.	—	2.—
II.	—	1.90
disznó hús I.	—	1.80
II.	—	1.70
juh hús	—	1.04
zsir	—	1.68

## Nem kidobott pénz,

hanem határozottan gyümölcsötető tőke az, amit a Scott-féle Emulsio-ért kiadunk, mert a jó, erőteljes egészség mindig többet ér a vagyonnál. A Scott-féle Emulsio a legjobb norvégiai gyógycsukamájolajat tartalmazza és kizárólag csakis ezt a minőséget használják a Scott-féle Emulsio készítésére. A magában sajátos Scott-féle készítési eljárás 30 éven át gyűjtött tapasztalatoknak és tanulmányoknak az eredménye. Ezen szer rendkívüli hatás-erővel bír és ott, ahol betegséget gyógyítani, vagy a betegség pusztító következményeit kell leküzdeni, gyors és biztos sikert ér el. A közönséges csukamájolajjal megközelíthetőleg sem lehet oly kedvező, biztos eredményeket elérni, mint a Scott-féle Emulsio-val.



A Scott-féle Emulsio valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy.

Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál.

Dr. BUDAI EMIL „Városi gyógyszerháza” BUDAPEST, IV., VÁCI-UTCA 34/50.

Egy eredeti üveg ára: 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszerárban

(1—39.11)

Az első módosi hengergőzmalom részvénytársaság  
1907. évi február hó 10-én délután 2 óraker Modoson, a módosi takarékpénztár irodahelyiségeiben

## XIV. évi rendes közgyűlését

fogja megtartani, melyre a t. c. részvényesek személyesen, vagy az alapszabályok 11. §-a értelmében törvényes képviselőik vagy meghatalmazott részvényesek által megjelenni tisztelettel meghívotnak azzal, miszerint az alapszabályok 19. §-a értelmében a részvények a közgyűlést megelőző nap déli 12 óráig a társaság pénztáránál leteendők.

### N a p í r e n d:

1. Elnök, jegyző és 2 jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. A mérleg előterjesztése és a felmentvény megadása.
4. 7 igazgatósági tag megválasztása 6 évre.

5. Határozathozatal az iránt, hogy a veszteség új számlára irassék elő.
6. Netáni indítványok

Kelt Modoson, 1907. évi január hó 24-én.

Az igazgatóság.

## Az első módosi hengergőzmalom részvénytársaság zárszámadása az 1906-ik üzleti évről.

Cselekvő.	Vagyoni állapot 1906. évi december 31-én.				Szenvedő.				
Gyárépület és magtár	93004	62			Részvénytőke	180000	—		
Malomberendezés	68106	20			Értékkevesbitő tartalékalap	75694	45		
Gépek és kazán	33253	98			Saját váltók forgalomban	37500	—	293194	45
Villanyvilágítási berendezés	3237	80							
Leltár	6247	80							
Készpénz	269	55							
Árukészlet	2608	87							
Adósok folyó számlában	3800	51	210529	33					
Veszteség:									
Veszteség elővitel 1905. évről	75358	25							
Egyéb veszteség 1906. évben	7306	87	82665	12				293194	45
			293194	45					

Tartozik.	Veszteség- és nyereség-számla.				Követel.				
Zsák-fogyasztás	16	30			Nyereség áruknál	262	11		
Olaj- és máz-fogyasztás	387	24			Összes jövedelem a vámörlésnél	20723	93		
Szén- és fa-fogyasztás	11427	26			Egyéb jövedelmek	195	—	21181	04
Kezelési költség	1078	35			Veszteség:				
Gépköltség	2265	46			Értékkevesbitő tart.-alap-részlet	5617	55		
Kamatok	2495	27			Üzleti veszteség 1906-ban	1689	32	7306	87
Adó	231	20							
Tűzbiztosítás	1496	80							
Tiszti fizetések és napibérek	2687	40							
Veszteség áruknál	785	08							
Értékkevesbitő tétel	5617	55	28487	91				28487	91
			28487	91					

Kelt Modoson, 1906. évi december hó 31-én.

A könyvvezetőségért: **Butsek József** s. k.

### Az igazgatóság:

Fendler Károly s. k., ig. tag.

Moll János s. k., vezérigazgató.

Deusch Hermann s. k., ig. tag.

Kausch József s. k., ig. tag.

Drágossy Péter s. k., ig. tag.

Samson József s. k., ig. tag.

Ezen mérleg, nyereség- és veszteség-számla a fő- és mellékkönyvekkel megegyezőnek találtatott.

Kelt Modoson, 1907. évi január hó 22-én

### A felügyelő-bizottság:

Franz J. L. s. k.

Deusch Lipót s. k.

Becker Péter s. k.

Zsiros József s. k.

# Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes 1906. évi október hó 1-től.

Oda.			Zombolya—Nagy-Becskerek.			Vissza.			
V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	
6014.	6002.	6012.	1.			6001.	6003.	6015.	6011.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			
645	1010	940	ind. Budapest-ny. pályaudvar	érk.	159	710	715	715	
—	205	1246	ind. Szeged	érk.	954	1240	1252	1252	
—	—	122	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	817	—	—	—	
—	506	241	ind. Zombolya (7.)	érk.	641	—	—	944	
—	512	248	érk. Uj-Zombolya (7.)	ind.	634	—	—	937	
—	514	253	ind. Uj-Zombolya (7.)	érk.	633	—	—	932	
—	528	309	↓ Klári	↑	620	—	—	917	
—	537	318	↓ Kécsa	↑	611	—	—	908	
—	544	326	*Kuriácska.	↑	603	—	—	858	
—	600	345	Csene	↑	554	—	—	849	
—	613	400	Torontál-Ujvár	↑	520	—	—	828	
—	624	414	Óregfalva	↑	504	—	—	815	
—	632	423	Ó-Telek	↑	451	—	—	805	
—	643	437	Jánosföld	↑	440	—	—	752	
—	658	458	Párdány	↑	426	—	—	737	
—	710	511	↓ Fény	↓	412	—	—	719	
—	721	523	érk. Módos (6.)	ind.	400	—	—	706	
—	—	905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	—	—	235	
—	527	310	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	724	6013	—	905	
433	735	540	ind. Módos (6.)	érk.	514	844	135	651	
454	754	601	érk. Szécsány (4. 3.)	ind.	455	820	114	630	
803	—	949	érk. Versecz (3.)	ind.	—	505	—	155	
—	—	215	ind. Versecz (3.)	érk.	803	—	—	949	
—	505	406	ind. Alibunár (4.)	érk.	1020	—	—	—	
505	802	640	ind. Szécsány (4. 3.)	érk.	447	—	108	630	
520	816	657	↓ Szárca	↑	434	—	1254	550	
531	826	708	*Lajosmájor	↑	423	—	1240	532	
541	836	718	*Pusztá-Kenderes	↑	413	—	1230	522	
556	845	729	↓ Lázárföld	↓	405	—	1222	514	
609	857	742	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	352	—	1159	456	
610	900	745	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	351	—	1158	455	
620	909	755	ind. *Nagy-Becskerek-Gytelep	ind.	342	—	1148	445	
630	9-8	805	érk. N.-Becskerek-Bpart (7. 2.)	ind.	333	—	1138	435	
—	928	—	ind. N.-Becskerek-Bpart (7. 2.)	érk.	—	—	—	—	
—	933	—	érk. Nagy-Becskerek (3. 2.)	ind.	—	—	—	—	
—	975	—	érk. Szeged (8.)	ind.	—	—	—	1201	
—	630	—	érk. Budapest-ny. p. u. (8.)	ind.	—	—	—	875	
—	649	—	érk. Nagy-Kikinda (8. 9.)	ind.	—	—	—	155	

Oda.			Nagy-Becskerek—Pancsova-Józsefváros.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.
6206.	6213.	6203.	2.			6204.	6214.	6211.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
645	1010	940	ind. Budapest-nyug. pályaudv. (8.)	érk.	—	—	—	715
—	145	1201	ind. Szeged (8.)	érk.	—	—	—	1232
—	370	155	ind. Nagy-Kikinda (9. 8.)	érk.	—	—	—	1031
—	810	705	ind. Nagy-Becskerek (8. 1.)	érk.	—	—	—	540
—	815	710	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	—	—	535
—	840	720	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	827	—	—	516
—	849	729	↓ *N.-Becskerek-Gyártelep	↑	818	—	—	507
—	858	746	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	809	—	—	458
—	802	651	ind. Szécsány (1.)	érk.	—	—	—	620
—	902	746	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	808	—	—	443
—	914	758	↓ Écska-Zsigmondfalva	↑	757	—	—	432
—	948	828	Tomasovác	↑	732	—	—	400
—	1005	841	↓ Torontál-Ozora	↓	712	—	—	336
—	1025	901	érk. Antalfalva (5.)	ind.	651	—	—	314
606	—	—	ind. Számos (5.)	érk.	—	—	—	412
650	1030	902	ind. Antalfalva (5.)	érk.	649	—	—	304
706	1050	918	↓ Torontál-Vásárhely	↑	639	—	—	254
721	1107	933	Czrepája	—	615	—	—	230
736	1122	948	Ferenczhalom	—	559	—	—	215
746	1132	957	*Torontál-Almás	—	548	—	—	204
805	1155	1028	Pancsova-Józsefváros	—	535	—	—	150
808	1159	1031	↓ Beágazás Révaujfalu felől	↑	520	—	—	135
818	1209	1041	érk. Pancsova	ind.	510	—	—	125

Oda.			Szécsány—Alibunár.			Vissza.		
Sz.-v.*	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.*	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.
6404.	6402.	6412.	3.			6401.	6401.	6403.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
este	333	333	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (1.)	érk.	715	—	—	—
—	—	505	ind. Zombolya (1.)	érk.	944	reggel	—	—
609	500	810	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	608	653	—	—
617	508	819	érk. Csott (3.)	ind.	559	643	—	—
—	—	505	ind. Versecz (3.)	érk.	949	—	—	—
620	509	820	ind. Csott (3.)	érk.	558	642	—	—
628	517	828	↓ *Bóka megállóhely	↑	549	633	—	—
645	533	846	↓ Jarkovác	↑	533	615	—	—
700	547	901	érk. Számos (5.)	ind.	520	600	—	—
—	647	—	ind. Antalfalva (5.)	érk.	330	—	—	—
708	—	909	ind. Számos (5.)	érk.	512	545	—	—
723	—	925	↓ Dobricza	↑	459	532	—	—
732	—	934	Ferdinándfalva	↑	451	524	—	—
745	—	947	Ilánca	↑	438	512	—	—
757	—	959	Kevi-Szöllős	↑	427	501	—	—
816	—	1023	Uj-Alibunár	↑	412	445	—	—
823	—	1030	érk. Alibunár	ind.	406	440	—	—
este	—	1260	érk. Temes-Kobin	ind.	—	—	—	—

\* Minden kedden, pénteken és Vasárnap közlekedik.

## Keskenyvágányú vonal.

Oda.			Zombolya—Nagy-Becskerek-Bégapart.			Vissza.		
T. v. sz. sz.	Vegyes-vonat	T. v. sz. sz.	Vegyes-vonat	T. v. sz. sz.	Vegyes-vonat	T. v. sz. sz.	Vegyes-vonat	T. v. sz. sz.
5968.	5912.	5914.	7.			5911.	5913.	5967.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
—	601010	815	ind. Budapest ny. pályaudvar	érk.	125	710	715	—
—	200	1146	ind. Szeged	érk.	954	1240	1252	—
—	—	153	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	—	—	—	—
—	423	300	ind. Zombolya (1.)	érk.	808	933	—	—
—	431	308	érk. Uj-Zombolya (1.)	ind.	755	925	—	—
—	432	311	ind. Uj-Zombolya (1.)	érk.	750	920	—	—
—	449	328	↓ *Juliamajor	↑	733	903	—	—
—	457	336	Német-Csernya	↑	726	856	—	—
—	514	353	*Leonamajor	↑	708	838	—	—
—	527	400	*Karolinamajor	↑	701	831	—	—
—	531	413	Magyar-Csernya	↑	655	825	—	—
—	550	429	*Jánosmajor	↑	631	801	—	—
—	559	438	*Pálmajor	↑	622	752	—	—
—	620	459	Csösztelek	↑	611	741	—	—
—	636	516	Ittvárnok-Rogendorf	↑	546	716	—	—
225	653	534	Béga-Szent-György	↑	529	659	150	—
235	702	543	*Katalinfalva megállóhely	↑	519	647	140	—
251	715	556	Katalinfalva	↑	514	642	134	—
309	733	616	Klekk	↑	449	618	112	—
314	737	620	*Klekk megállóhely	↑	444	611	107	—
332	755	638	Nagy-Becskerek-Vámház	↑	427	554	1249	—
338	801	644	Temesvári-utca	↑	421	548	1243	—
344	807	650	Korona-szálloda	↑	415	542	1237	—
349	812	655	Ferencz-József-tér	↑	410	537	1232	—
355	818	701	↓ Német-utca	↓	404	531	1226	—
400	823	705	érk. N.-Becskerek-Bpart (1. 2.)	ind.	358	525	1220	—

Oda.			Szécsány—Versecz.			Vissza.			
Sz.-v.	Sz.-v.*	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	
6304.	6302.	6306.	6312.	3.			6301.	6311.	6303.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			
—	—	333	456	ind. Nbecskerek-Bpart (1.)	érk.	918	827	—	
—	—	—	241	ind. Zombolya (1.)	érk.	—	944	—	
—	—	—	250	ind. Alibunár (4.)	érk.	1030	—	—	
905	530	801	635	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	524	627	
913	538	809	654	érk. Csott (4.)	ind.	722	515	619	
914	539	810	655	ind. Csott (4.)	érk.	721	514	618	
921	545	817	703	érk. Bóka	ind.	714	506	611	
—	549	820	705	ind. Bóka	érk.	712	455	—	
—	606	837	725	↓ Kanak	↑	656	437	—	
—	616	847	737	O-Lécz	↑	646	426	—	
—	631	904	757	Széchenyi-R. Istvánv.	↑	635	415	—	
—	642	915	812	Györgyháza	↑	620	352	—	
—	656	929	828	Uj-Zichfalva	↑	607	337	—	
—	711	947	849	Nagy-Margita	↑	557	322	—	
—	720	956	900	Laudontanya	↑	547	302	—	
—	728	1004	909	*Szivattyutelep	↑	533	252	—	
—									

# Bérbeadási hirdetmény.

Közírárré tételik, hogy a báró Nikolics Feodor tulajdonát képező és a rudnai uradalomhoz tartozó

## 43.66/1600 hold letarolt erdőterület

az 1906. évi október hó 1-től 1915. évi szeptember hó 30-ig terjedő 9 évi bértartamra, irtáskötelezettségével, az 1907. évi február hó 7-én délelőtt 8 órakor Rudnán a kastélyban tartandó nyilvános szó- és írásbeli árverésen bérbe fog adatni.

Kikiáltási ára 1600 korona.

Bérlő a területen lévő galyfát 80 fillér árban, a mely fa az Eisler-cég tulajdona, átveheti és azt tetszése szerint értékesítheti.

A bérbeadási feltételek Várnay Ernő ügyvéd urnál betekintheők.

Temesvár, 1907. évi január hó 23-án.

Rudnai uradalom.

114-21

Nagybecskereki szolgabírószéktől.

124/907. szám.

102-33

## Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye központi járásához tartozó Klekk székhelyvel — Lázárföld, Magyarszentmihály és Jankahid községekből alakított körorvosi állás megüresedvén — annak betöltésére pályázatot hirdetek — annak betöltésére pályázatot hirdetek, a szabályszerűen felszerelt pályázati kérvények alólirott főszolgabíróhoz f. évi február hó 10-éig nyújtandók be.

A körorvosi állás javadalmazása a következő: Évi fizetés 1600 korona. Látogatási díjak: nappali 80 fillér, éjjeli 1 korona 60 fillér, halottkémelés 40 fillér. Klekk községben a szabályrendeletileg megállapított husszemle díjak. Négy szobából és mellékhelyiségekből álló kényelmes lakás és 800 □-ölnyi területű gyümölcskert. Kézi gyógytár tarthatása. A körorvosi fizetés negyedévenként Klekk község pénztárából előre fizetetik Vasúti állomás.

Nagybecskerek, 1907. évi január hó 12-én.

Lowieser,  
főszolgabíró.

Nagybecskerek rend. tan. város polgármesterétől.

1506. kig. sz. 1907.

117-11

## Árverési hirdetmény.

Nagybecskerek város tanácsa a Dujakovics Szultán-féle nagybecskereki 525. öi számú ház eladása céljából 1907. évi február hó 1-én délelőtt 9 órakor a városi II. tanácsnoki irodában árverést tart, melyhez árverési szándékozókat meghívja.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt ugyanazon irodában betekintheők.

Nagybecskereken, 1907. évi január hó 24-én.

Dr. Perisics Zoltán,  
polgármester.

## Hirdetmény.

Kis-Teremia község előljárósága ezenel közírárré teszi, hogy a község tulajdonát képező 2 darab kiseleztezt tenyészbika folyó évi február hó 1-én délelőtt 9 órakor a község házában tartandó nyilvános árverésen el fog adatni.

Kis-Teremia, 1907. január hó 23-án.

Hunyár,  
jegyző.

(116-1.1)

Ferling,  
bíró.

12832. tkvi szám. 1906.

112-1.1

## Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közírárré teszi, hogy Szubits Gyóka és Szubits Axentie bókai lakosok végrehajthatónak Parivodits Mladen szerbittebei lakos végrehajthatást szenvedő elleni 1200 kor. tőkekövetelés és jár. iránti ügyében, továbbá csatlakozott végrehajthatónak tekintendő dr. Stern Lázár nagybecskereki ügyvéd javára 134 kor. 15 fillér és jár. kielégítése végett az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő Szerbittebe község 391. sz. tkvben A. I. 10. sorsz. alatt foglalt 4867/345. hrsz. 480 □-öl területű ingatlan és ugyanott A. I. 1-2. sorsz. a. foglalt (734-735/b) hrsz. 376. öi. sz. ház és 560 □-öl területű beltelek 992 korona kikiáltási árban 1907. évi február hó 22-ik (huszonkettő) napjának d. e. 10 órájkor Szerbittebe község házában megartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 99 korona 20 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8 §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál, 1906. évi december hó 12. napján.

Rektorisz,  
kir. törvényszéki bíró.

## 3 jó üzlet átadó

Jó hírnévben álló 3 üzlet, nagyobb vállalat végett, kedvező feltételek mellett átadó.

Az átvételhez, a főüzlethez legalább 3000 korona, a többi kettőhöz két-két ezer korona szükséges. Bővebb felvilágosítást nyerhetnek a tulajdonosnál.

Weisz Áron

Törökbecse

(163-33)

109. kig. szám. 1907.

120-3.1

## Árverési hirdetmény.

Alólirott községi előljáróság ezenel közírárré teszi, hogy a partosi közbirtokosság tulajdonát képező egy darab 4 éves fehér göndörszörű kiseleztezt tenyészkan a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett f. évi február hó 4-én d. e. 9 órakor Partos község házában eladatni fog.

Perlasz, 1907. évi január hó 23-án.

Hátnal,  
jegyző.

Gotov Péter,  
bíró.

127. szám 1907.

121-1.1

## Hirdetmény.

Alólirott község előljárósága kihirdeti, hogy a község tulajdonát képező 2 darab kiseleztezt tenyészbika folyó évi február 4-én délelőtt 10 órakor Számoson, a község házában a legtöbbet ígérőnek eladatni fog.

Számos, 1907. január 24.

Község előljáróság.

Torontálmegye nagy-szentmihályi járás főszolgabírójától.

454. kig. sz. 1907.

113-3.1

## Pályázati hirdetmény.

Ó-Bessenyő községben megüresedett községi szülésznői állásra pályázatot hirdetek és felhívom pályázni óhajtozókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket legkésőbb 1907. évi február hó 20-ikáig hozzám benyujtsák.

Ezen állás javadalmazása a következő:

1. Évi fizetés 240 korona.
  2. Minden születés után 2 korona díj.
- Igazolt szegényeket ingyen tartozik ellátni.

Nagy-szentmihály, 1907. évi január hó 18-án.

Hadfy,  
főszolgabíró.

A nagybecskereki szolgabírói hivatalától.

372. szám 1907.

109-32

## Pályázati hirdetmény.

Szerbaradác községben ujonnan rendszeresített, 800 korona évi fizetéssel javadalmazott segédjegyző-ellenőri állásra pályázatot hirdetek és felhívom pályázni szándékozókat, hogy ebbeli szabályszerűen felszerelt folyamódványaikat hozzám folyó évi február hó 16-áig benyujtsák.

Nagybecskerek, 1907. január 21-én.

Lowieser,  
főszolgabíró.

# RÁMPÁS

Vörös literje 30 krajcár

Fehér literje 32 krajcár

Dr. Brájjer Lajos

szőllejéből.

Kapható Zápolya-utca 1. sz.

29-x.13

# A „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat“ Z Á R S Z Á M A D Á S A 1906. évre.

## Vagyon. Mérleg-számla 1906. évre. Teher.

Pénzkészlet	11174	56	Részvénytőke	200000	—
Girókövetelés az osztr.-magy. banknál	24427	96	Tartalékalap	97984	85
Követelés más intézeteknél	3640	17	Átmeneti kamatok	19320	54
Leszámitolt váltók	1713592	98	Betéti kamatadó-tartalék	2398	01
Jelzáloghitel kölcsön	153760	83	Fel nem vett osztalék	652	50
Ingatlanok	83706	61	Takarékbetétek	1284555	21
Értékpapírok	5020	—	Visszleszámitolt váltók	339402	02
Ingóságok	400	—	Hitelezők	26365	74
			Felügyelő-bizottság tiszteletdíja	900	—
			Tiszta nyeresmény	24144	24
	1995723	11		1995723	11

## Tartozik. Nyereség- és veszteség-számla 1906. évre. Követel.

Kétes követelések leírása	4138	—	Befolyt kamatok és jutalék	140870.75	
Ingóságok leírása	200	—	levonva 1907. évre befolyt	19320.54	121550 21
Betéti kamat	47351	47	Ingatlanok jövedelme	5332.50	
Betéti kamat-adó	4735	18	levonva adó és költségek	1197.69	4134 81
Visszleszámitolási kamat	17563	32	Részvényátírási díj	—	14
Üzleti adó	6773	82			
Hivatalnokok fizetése	12935	—			
Kegydíj	1200	—			
Üzleti költség és házbér	3969	99			
Napibiztosok jelenléti jegyei	1788	—			
Felügyelő-bizottság tiszteletdíja	900	—			
Tiszta nyeresmény	24144	24			
	125699	02			125699 02

Nagybecskerek, 1906. december hó 31-én.

### NAGYBECSKERÉKI NÉPBANK RÉSZVÉNYTÁRSULAT.

A könyvelőségért: Csusner Lajos.

#### A Z I G A Z G A T Ó S Á G :

Partilla, vezérigazgató.      Annau.      Baaden.      Dr. Grandjean.      Kókits.

Megvizsgáltuk, az intézet könyveivel összehasonlítottuk és minden tekintetben helyesnek találtuk.

Nagybecskerek, 1907. január hó 15-én.

#### A F E L Ü G Y E L Ő - B I Z O T T S Á G :

Annau Ádám.      Konkoly Samu.      Strasser Jakob.

A felügyelő-bizottság jelentése a „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat“-nak XX. rendes közgyűléséhez.

*Igen tisztelt közgyűlés!*

Alulírottak a kereskedelmi törvény 195. §-a és az intézet alapszabályainak 35. §-ában megállapított kötelességünkhöz híven, az 1906. év folyamán, mint az év végével a „Nagybecskereki Népbank-részvénytársulat“ ügykezelését és összes üzletágait, valamint annak időleges készpénzkészletét ellenőriztük, a pénztári- és egyéb segédkönyveket és a főkönyvet tételről-tételre behatóan felülvizsgáltuk, a jegyzőkönyveket és okmányokat betekintettük s mindenkor mindent a legpéldásabb rendben és helyesnek találtuk.

Az év végével összeállított mérleget, a nyereség- és veszteség-számlát az ezeknek alapjául szolgáló könyvelési adatokkal összehasonlítottuk és konstatáljuk, hogy ezek minden tekintetben helyesek.

Kijelentjük, hogy a mérlegben, valamint a nyereség- és veszteség-számlában kitüntetett 24144.24 K. tiszta nyereség az 1906. év tényleges tiszta nyereségét képezi.

Teljesen csatlakozunk az igazgatóság azon javaslatához, hogy ezen összegből 16000 K. mint 8%-os osztalék elosztassék, 2414.42 K. mint 10%-os jutalék az igazgatóság részére kiutaltassék, továbbá, hogy — az 1891. év február hó 2-án tartott közgyűlés által hozott azon határozatnak, mely szerint a tartalékalap 5%-kal kamatozandó, hatályon kívül helyezése mellett — a tartalékalaphoz az alapszabályszerűen a tiszta nyereségből eszközözlendő 10%-os javadalmazás helyett 5015.15 K. csatoltassék, miáltal az 103000 koronára emelkedik, 600 K. adományokra az igazgatóságnak rendelkezésére bocsájtassék és 114.67 K. az 1907. év számlájára átvitessék.

Kérjük, hogy ugy az igazgatóságnak, valamint nekünk is az 1906. üzletévre a felmentvényt megadni sziveskedjenek és maradunk kiváló tisztelettel

Nagybecskerek, 1907. január hó 15-én

#### A F E L Ü G Y E L Ő - B I Z O T T S Á G :

Annau Ádám.      Konkoly Samu.      Strasser Jakob.

(117-11)

# Nagybecskereki Népbank-részvénytársulat.

A „Nagybecskereki Népbank-részvénytársulat“ t. c. részvényesei az **1907. február hó 2-án, szombat, délelőtt 10 órakor** az intézet helyiségében tartandó

## XX. rendes közgyűlésre

ezenel tisztelettel meghívtnak.

### Napirend:

1. Két jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. Az 1906. évi mérleg előterjesztése.
3. Az igazgatóság jelentése.
4. A felügyelő-bizottság jelentése.
5. A felmentvény megadása.
6. A mérleg megállapítása s a tiszta nyereség feletti határozathozatal.
7. A választmány kiegészítő választása.

(14-32)

Nagybecskerek, 1907. január hó 12-én.

Az igazgatóság.

**Zármérlegünk a hivatalos órákban intézetünk helyiségében megtekinthető.**

13. §. A közgyűlésen minden egyes részvényesnek, kinek részvénye legalább egy hónappal a közgyűlés összeülése előtt a részvénykönyvben az ő nevére átíratott, van szavazati joga. Minden egyes részvény feljogosítja annak birtokosát egy szavazatra, de 20 szavazatnál többet senki sem egyesíthet magában. Minden szavazatképes részvényes magát más szavazatképes részvényes által helyettesítheti, utóbbi azonban a meghatalmazás alapján gyakoroltakkal együtt 20 szavazatnál többet le nem adhat. Nők meghatalmazottak által gyakorolják szavazati jogukat, a gyámság vagy gondnokság alatt állók és jogi személyek törvényes, illetőleg szabályszerű képviselőik útján, ha ezen képviselők nem is részvényesek. Az ily képviselő sem gyakorolhat többet 20 szavazatnál.

14. §. Minden részvényes, aki szavazati jogával élni kíván, tartozik legalább 3 nappal a közgyűlés összeülése előtt a saját nevére szóló részvényeket a nem esedékes szelvényekkel együtt a bank pénztáránál letéteményezni. Erről neki elismervény adatik, amely részére a közgyűlésnél egyidejűleg igazolásul szolgál.

### Meghívó.

A **Lázárföldi Takaré-, hitel- és előlegezési szövetkezet**nek t. c. tagjai ezenel a **1. évi február hó 14-én délután 2 órakor** a „Strunk“-féle vendéglőben tartandó

### IX. rendes közgyűlésére

tisztelettel meghívtnak.

#### Tárgysorozat:

1. Az elnök „ad hoc“ megválasztása.
2. Az igazgatóságnak évi jelentése.
3. A felügyelő-bizottságnak jelentése.
4. A tiszta nyereség fölötti határozata és a felmentvény megszavazása.
5. Az igazgató és aligazgató választása.
6. Két igazgatósági és két felügyelő-bizottsági tag megválasztása.
7. Netáni indítványok.
8. Jegyzőkönyvhitelesítők kiküldése.

Kelt Lázárföldön, 1907. évi január hó 24-én.

Az igazgatóság.

### Einladung.

Die P. T. Mitglieder der **Lázárföldi Spar-, Credit- und Vorschussgenossenschaft** werden hiemit zu der **am 14. Feber l. J. Nachmittags 2 Uhr** im Strunk'schen Gasthause abzuhaltenden

### IX. ordentlichen Generalversammlung

höflichst eingeladen.

#### VERHANDLUNG:

1. Wahl des Präses ad hoc.
2. Bericht der Direktion.
3. Bericht des Aufsichtsrathes.
4. Beschluss bezüglich des Reingewinnes und Ertheilung des Absolutariums.
5. Wahl des Direktors und Vicedirektors.
6. Wahl von 2 Direktions- und 2 Aufsichtsräthen.
7. Etwaige Anträge.
8. Wahl der Protokollbeglaubiger.

Lázárföld, am 24. Jänner 1907.

Die Direktion.

### Tartozik — Soll Záró mérleg — Schlussbilanz. Követel — Haben

Pénztár — Kassa . . . . .	7016	22	Részletfizetés — Einzahlung . . . . .	59705	—
Váltók — Wechsel 257 db . . . . .	70268	—	Betétek — Einleger . . . . .	41637	90
Előlegek — Vorschüsse 209 tétel . . . . .	36465	—	Osztalék — Dividende . . . . .	7821	—
Bankrészvények — Bankactien . . . . .	582	—	Tartalékalap — Reservefond . . . . .	10121	86
Saját betétek — Einlage . . . . .	8000	—	Nyereség — Reingewinn . . . . .	3045	46
	<b>122331</b>	<b>22</b>		<b>122331</b>	<b>22</b>

### Nyereség és veszteség — Gewinn- und Verlust.

Szolgafizetés — Dienerlohn . . . . .	70	—	Intési díjak — Mahngebühren . . . . .	2	10
Házbér — Miethzins . . . . .	90	—	Átíratási díjak — Umschreibgebühren . . . . .	8	—
Üzleti költség — Regie . . . . .	105	81	Késedelmi kamat — Verzugszinsen . . . . .	23	86
Tőkekamatadó — Zinssteuer . . . . .	185	35	Előlegkamatok — Vorschusszinsen . . . . .	1729	42
Tisztifizetés — Besoldung . . . . .	644	—	Váltókamatok — Wechselzinsen . . . . .	5330	57
Adók — Steuer . . . . .	1099	71			
Betét kamatok — Einlagszinsen . . . . .	1853	62			
Nyereség — Reingewinn . . . . .	3045	46			
	<b>7093</b>	<b>95</b>		<b>7093</b>	<b>95</b>

A nyereségből per 3045 kor. 46 fill., 2133 kor. azaz részvényenként 3 korona az osztalék javára és a maradt 912 kor. 46 fill. a tartalékalap javára volna irandó. A szövetkezet 222 tagból áll, kik 711 részlettel bírnak. — Vom Reingewinn mögen 2133 Kr. dem Dividendenconto; 912 Kr. 46 Hell. dem Reservefond einverleibt werden. Die Genossenschaft zählt 222 Mitglieder mit 711 Antheilen.

Lázárföld, 1907. évi december 31-én. — Lázárföld, am 31. Dezember 1906.

107-2.1

#### Az igazgatóság: — Für die Direktion:

Eisler Mihály m. p. Bohn János m. p. Jerch József m. p. Klötzl János m. p. Bohn József m. p. ifj. Massong József m. p.  
Főülbírálva, helyesnek találta. — Ueberprüft und richtig befunden.

#### A felügyelő-bizottság: — Der Aufsichtsrath:

Jakschitz Ádám m. p. Lafleur Péter, elnök m. p. Mihl József m. p.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.